

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

Jakinarazpena: / Notificación:

Irabazi xederik gabeko elkarteentzako diru laguntzak emateko **behin betiko erabakia**
Aprobación definitiva de concesión de subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro

Erabakiaren datuak: / Datos del acuerdo:

| | | | |
|---------|--------------------------|--------|----------------------------|
| Eguna | 2013-11-22 | Fecha | 22-11-2013 |
| Organoa | Tokiko Gobernu Batzarrak | Órgano | La Junta de Gobierno Local |

Tokiko Gobernu Batzarrak, goian aipatzen den egunean, **ondoko hau erabaki du:**

La Junta de Gobierno Local, en la fecha arriba indicada, **ha acordado lo siguiente:**

TOKIKO GOBERNU BATZARRARI

2013ko urtarrilaren 25ean argitaratu zituen Donostiako Udalak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, irabazi asmorik gabeko entitate edo elkarteei laguntza emateko 2013 urteko diru laguntzen deialdia. Deialdi horretan jasotzen dira Euskara Zerbitzuak Donostiako Euskararen Plan Orokorra (2011-2015) garatzeko edota osatzeko 2013. urtean jarduerak eta egitasmoak antolatzen dituzten irabazi asmorik gabeko elkarteentzako diru laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

Oinarrietan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskariak aztertu eta diru laguntzen banaketa egiteko erabilitako irizpideak kontuan harturik, irabazi asmorik gabeko elkarten emakidak zehaztu dira, oinarri orokorretako III. atalean zehaztatutako prozedurari jarraiki. Horrela, izapidegileak eskaerak baloratu ondoren, Balorazio Batzordeak dagozkion txostenak egin ditu. Espedientearen eta Balorazio Batzordearen txostenen argitan izapidegileak behin-behineko proposamenak egin ditu.

Oinarri orokorretako 9. artikuluan zehaztutakoarekin bat, behin-behineko ebazpen proposamena egin ondoren interesatuei jakinarazi eta 10 eguneko epea eman zaie egoki irizitako alegazioak aurkezteko.

Epealdi horretan 2 helegite aurkeztu dira: **EKONOMISTEN EUSKAL ELKARGOA** (Ekonomistak

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

El 25 de enero de 2013 se publicaron en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, las bases de la convocatoria de subvenciones para asociaciones sin ánimo de lucro del Ayuntamiento de San Sebastián. En dicha convocatoria se recogen las bases específicas del Servicio de Euskera para ayudar los proyectos y actividades que organicen las asociaciones sin ánimo de lucro durante el año 2013 para desarrollar y complementar el Plan General para Fomento del Euskera (2011-2015).

Transcurrido el plazo de presentación de solicitudes, y atendiendo a los criterios establecidos en el apartado III de las bases generales, el órgano instructor ha examinado las diferentes solicitudes, y ha realizado una valoración de las mismas, emitiendo un informe con una propuesta de resolución provisional; posteriormente la Comisión de Valoración, ha elaborado los informes correspondientes. En base a cada expediente y los informes de la Comisión de Valoración el órgano instructor ha emitido la resolución provisional que se ha publicado en el Tablón de Anuncios y en la Web, con un plazo de 10 días para presentar reclamaciones.

En este plazo han sido presentadas 2 alegaciones: **EKONOMISTEN EUSKAL ELKARGOA**

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

ere euskaraz) eta ASOCIACION ARTÍSTICA-SOCIOCULTURAL MESTIZA (web orria itzultzea).

(Economistak ere euskaraz) eta ASOCIACION ARTÍSTICA-SOCIOCULTURAL MESTIZA (Traducir la página Web).

Azterketa eta ondorioak Balorazio Batzordeak eginiko txostenean jasotzen dira.

El examen y las conclusiones se recogen en el informe adjunto de la comisión de valoración.

Hala, Gobernu Batzarrak eskuordetzan emandako aginpidea erabili eta hauxe da Kultura eta Euskarako zinegotzi ordezkari honek Gobernu Batzarrari proposatutako

Y en virtud de las facultades delegadas por la Junta de Gobierno Local, esta Concejala Delegada de Cultura y Euskera propone a la Junta de Gobierno la adopción del siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

1) Adieraztea ondoren aipatzen diren elkarten diru laguntza eskaerak uko egintzat hartzen direla, azaroaren 26ko 30/1992 Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 71. artikuluan ezarritakoaren arabera, elkarteetako ordezkariak horrela jakinarazi digutelako.

1) Declarar a las entidades que a continuación se relacionan, en virtud de lo dispuesto en el artículo 71 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, desistidas de su solicitud de subvención, porque así nos lo han comunicado los representantes de dichas asociaciones.

| Elkarteentzako diru laguntzak 2012 / Subvenciones a Asociaciones 2012 | | |
|---|-----------|--|
| Elkartea / Asociación | IFZ / CIF | Proiektua / Proyecto |
| Aiete Auzoko "Ondare" Kultur Historikoa | G75076349 | Muntoren Omenez Erromeria |
| Ikasbide Guraso Elkartea | G20471777 | Loiolako Erribera eta Ikasbide ikastolako familietan euskararen erabilera areagotzeko egitasmoa. |
| Mamur Aisialdi Taldea | G20407049 | Amaran Euskaraz |

2) Ondoren azaltzen diren elkarteei taulan azaltzen diren diru laguntzak ematea, 2013ko urtarrilaren 25eko GAOn argitaratutako irabazi asmorik gabeko entitate edo elkarteei laguntza emateko 2013 urteko diru laguntzen 8. eranskineko Euskara Zerbitzuaren deialdiari dagozkionak.

2) Conceder a las entidades que a continuación se relacionan y por los importes que se indican subvención conforme a lo previsto en Anexo 8 de las Bases de la Convocatoria publicadas en el BOG de fecha 25 de enero de 2013 relativas a la convocatoria del Servicio de Euskera.

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

| Elkarteentzako diru laguntzak 2013 / Subvenciones a Asociaciones 2013 | | | | |
|---|------------|---|---|---|
| Elkartea Asociación | IFZ CIF | Proiektua Proyecto | Lortutako puntuak Puntos obtenidos | Diru laguntza kopurua Importe subvención |
| 106.8FM TTAN TTAKUN EUSKARA ELKARTEA | G75001263 | Ttan Ttakun Irratia | 35 | 1.962,49 € |
| AMARA BAI UDALGINTZA TALDEA | G20803284 | Amara Bai Udalgintza Taldea | 30 | 438,82 € |
| ANTXETA TTANTTAKUN AISIALDI ELKARTEA | G20511911 | Euskararen Erabilera Sustatzeko | 20 | 3.766,85 € |
| ARRANO BELTZA EUSKAL TOKIA | G20070835 | Bertsolaritza | 20 | 123,52 € |
| ARRANO BELTZA EUSKAL TOKIA | G20070835 | Korrika | 20 | 422,57 € |
| ARRANO ELKARTEA | G20195442 | Bertso On Egin | 20 | 243,79 € |
| ARRANO ELKARTEA | G20195442 | Kalderero Eguna Euskaraz | 20 | 243,79 € |
| ASOCIACION HELDUAK | G20520656 | Ongi Etorri | 15 | 121,89 € |
| BIZARRAIN K.E | G20754834 | | 30 | 950,77 € |
| ERETI ZUHAIZTIKO GURASO ELKARTEA | G20227211 | Euskararen Erabilera Ikastetxeko Lau Hormetatik ... | 15 | 777,77 € |
| EUSKARAK BATZEN (Donostiako Euskararen Gizarte Mugimendua) | G20776100 | Euskarak Batzen | 20 | 633,85 € |
| EZIKO S. COOP. | F20068151 | Udalekuak 2013 | 15 | 316,92 € |
| GIPUZKOAREN ETORKIZUNERAKO IJITO ELKARTEA | G20982682 | Merkatuetan Lan Egiten Duten Ijito Helduak Euskalduntzeko Programa. | 15 | 358,98 € |
| GUKMEDIA K.E | G31952666 | Soinuola.Net Audio Ataria | 20 | 796,37 € |
| HIK HASI EUSKAL HEZIKETARAKO ELKARTEA | G20772513 | Hik Hasi Udako Topaketa Pedagogikoak | 20 | 3.331,77 € |
| ILUNKI EKINTZA KULTURALA | G20634622 | Ilunki Ekintza Kulturala 2013 | 30 | 195,03 € |
| KIRIKINOA ATSEDEN TALDEA | G20465837 | Aisialdi Hezitzailearen Sustapenerako Haurtxokoa | 20 | 650,10 € |
| LOIOLAKO HONTZA K.E | G20595146 | Loiolako Jaietako Ekitaldiak: San Martin Topaketak | 20 | 593,22 € |
| PARTE ZAHARREAN BIZI AUZO ELKARTEA | G75064451 | Parte Zaharreko Auzokideen Hizkuntza-Dinamizaziorako Egitamoa | 30 | 1.407,14 € |
| PLAZARA GOAZ INTXAURRONDOKO E.B | G20715371 | Elkarguneak 2013 | 30 | 619,46 € |
| SARROETA AUZO ELKARTEA | G20403408 | Martuteneko Euskal Topaguneak | 30 | 341,30 € |
| SIBILIA GURASO ELKARTEA | G20578126 | Bertsolariak | 20 | 97,52 € |
| SIBILIA GURASO ELKARTEA | G20578126 | Musika Euskaraz | 20 | 97,52 € |
| SIBILIA GURASO ELKARTEA | G20578126 | Gazteentzako Ipuin Kontalariak | 20 | 162,53 € |
| TALLER DE ARTES ESCÉNICAS DE DONOSTIA-AET | G20539185 | Aktore Formakuntza Osoa | 15 | 371,68 € |
| TTALAKA KULTUR ELKARTEA | G75077925 | Www.Ttalaka.Org | 20 | 2.860,10 € |
| TXIRAIN ELKARTEA | G20623047 | 2013ko Kultur Ekintzak | 20 | 414,44 € |
| ULIAZPI KULTUR IKASTAROA | G20534806 | Oinarrizko Euskara Ikastaroa | 30 | 134,08 € |
| URTXINTXA AISIALDIKO ESKOLA | G20538997 | 0-5 Urteko Gurasoentzat Ikastaroak | 20 | 300,67 € |

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

| Elkarteentzako diru laguntzak 2013 / Subvenciones a Asociaciones 2013 | | | | |
|---|------------|--|--|---|
| Elkartea Asociación | IFZ CIF | Proiektua Proyecto | Lortutako puntua Puntos obtenidos | Diru laguntza kopurua Importe subvención |
| URTXINTXA AISIALDIKO ESKOLA | G20538997 | Aisialdiko Hezitzaileentzat Ikastaroa | 15 | 481,48 € |
| ZURRIOLA ANTZERKI ESKOLA | G20736377 | Zurriola Antzerki Eskola | 30 | 3.630,58 € |

3) Oinarrien arabera, honako eskaerak baztertzea ondoren azaltzen diren arrazoiak azalduz:

3) Excluir, de conformidad con las bases reguladoras, las solicitudes siguientes, por los motivos que se indican en cada caso:

| Elkartea Asociación | IFZ CIF | Proiektua Proyecto | Arrazoiak Motivo |
|--|------------|--|---|
| ADEVE | G48305783 | Donostiako eta Euskalherriko Landare Dikotiledoneoak | Liburuaren edukia ez dator bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| ASOCIACION ARTISTICA-SOCIOCULTURAL MESTIZA | G20973392 | Webgunea itzultzea | Webgunearen edukia ez dator bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| LARANJAZ BETETA ELKARTEA | G75066159 | La Niña Sin Pupilas | Makroproiektuaren edukia ez dator bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| EKONOMISTEN EUSKAL ELKARGOA | V48107783 | Ekonomistak ere Euskaraz | Ez dira Irabazi Asmorik Gabeko Elkartea |
| EUSKO IKASKUNTZAREN ASMOZ FUNDAZIOA | G20735288 | Musika, Lengoia eta Instrumentazioa Ikastaroa | Ikastaroen edukia ez dator bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Abesbatza Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Danborrada Batzordea | Ez datoz bat gure Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Dantza Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Dultzaina Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Egur Talla Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Festa Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Trikitixa Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Txalaparta Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Txistu Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |
| IKASBIDE KULTUR ELKARTEA | G20094884 | Kultura Batzordea | Ez datoz bat Euskara Zerbitzuaren helburuekin. |

4) Aurkezturiko helegiteak ez onartzea.

4) Desestimar las alegaciones presentadas.

5) Erabaki hau Udaleko Web gunean eta udal iragarki-oholean argitaratzea.

5) Publicar el presente acuerdo en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios municipal.

Euskara Zerbitzua

Konstituzio plaza 2 - Tel. 943483750 – Faxa 943483765 - udala_euskara@donostia.org - www.euskaraz.net – www.donostia.org
20003 Donostia

6) Finantza Zuzendaritzaren Diruzaintza Burutzak onarpena eman diezaiola kopuru horiek ordaintzeari diru laguntzak arautzeko oinarrietan jarritako eran. Hau da, diru laguntzaren %70 behin betiko emakida onartzen den unean bertan ordainduko da, arauzko izapideen arabera, eta gainontzeko %30a diruz lagundutako programaren edo jardueraren zuriketa egiterakoan. Zuriketa hau diru laguntzen deialdiaren 16. artikuluan jasotzen den dokumentuen bidez egin beharko da 2014ko martxoaren 31 baino lehen.

7) Gastua (26.847,00 €) 2013ko gastuen Aurrekontu Orokorreko Euskara Zerbitzuko 481.01 kontu sailari egoztea.

Eta hala jakinarazten dizut, jakin dezazun eta behar diren ondorioetarako, eta adierazten dizut erabaki honek amaiera ematen diola administrazio-bideari eta hortaz honen aurka berrikusteko errekurtsoa jarri ahal izango duzula Tokiko Gobernu Batzordearen aurrean eta horretarako hilabeteko epea duzu, edo bestela zuzenean aurkatu dezakezu bi hilabeteko epean Administrazioarekiko Auzietarako Donostiako Epaitegiaren aurrean.

Esandako epeak jakinarazpen hau zuk jaso eta hurrengo egunetik hasiko dira.

Donostia, 2013ko azaroaren 25ean

6) Que por la Dirección Financiera, a través de su Jefatura de Tesorería, se dé conformidad a que estas cantidades sean abonadas conforme a lo establecido en las bases reguladoras de estas subvenciones; el 70 % será abonado tras la aprobación de la Junta de Gobierno y el 30 % restante, tras la presentación de los justificantes correspondientes. Esta justificación se deberá realizar mediante los documentos que se recogen en el artículo 16 de las bases generales, antes del 31 de marzo de 2014.

7) Imputar el gasto (26.847,00 €) a la partida 481.01 del Servicio de Euskera del Presupuesto General de Gastos de 2013.

Lo que le notifico para su conocimiento y efectos, indicándole que contra el presente acuerdo, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso de reposición ante la Junta de Gobierno Local, en el plazo de un mes, o impugnarlo directamente, en el plazo de dos meses, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Los plazos señalados se computarán a partir del día siguiente al de recibo de la presente notificación.

San Sebastián, 25 de noviembre de 2013

EUSKARA ZERBITZUKO BURUA
JEFA DEL SERVICIO DE EUSKERA

Edurne Otamendi Garmendia